

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 3-4: Nachhaltiges Bauen

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Kollektion erweitert

Vor zwei Jahren hat die Egger Holzwerkstoffe ihre «Kollektion 90+60+90» mit 240 unterschiedlichen Dekoren eingeführt. Das Lieferprogramm wurde nun im Oktober 2004 um sechs Trenddekore («90+6») erweitert. Die Kollektionserweiterung orientiert sich an den aktuellen Trends: Dazu gehört die Quarz-Serie in Bahama



und Lava, die durch den Metallic-Effekt eine verbesserte Kombinierfähigkeit beweist. Andererseits auch Holzreproduktionen, die die bestehenden Dekore in den gefragten Furniernachbildungen wie Nussbaum Aida tabak, Ferrara Eiche naturhell und Kirschbaum Romana zusätzlich verstärken und in warmen und harmonischen Farbstellungen gezeigt werden. Die Hälfte der neuen Dekore ist matt und verfügt damit über eine Optik und Haptik, die dem Echtholzfurnier in Aussehen und Anfühlen sehr nahe kommt. In wenigen Wochen steht die neue Trendkarte «90+6» den Schreinerbetrieben in der Schweiz beim Egger-Leithandel zur Verfügung.

Egger Holzwerkstoffe | IHO-Holzprodukte AG | 6011 Kriens  
041 349 50 00 | Fax 041 349 50 01  
www.egger.com

## Zinsvergünstigung für nachhaltiges Bauen

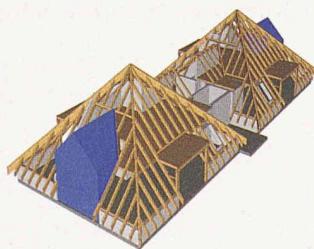
Die ABS-Hypothek gewährt Zinsvergünstigungen für nachhaltige Bauten, und zwar zeitlich unbefristet auf der gesamten Hypothek. Die Finanzierung von nachhaltigem Bauen gehört zu den zentralen Anliegen der Alternativen Bank. Wer nachgewiesen so baut, erhält auf der gesamten ABS-

Hypothek eine zeitlich unbefristete Zinsreduktion von bis zu 0.625 %. Um die Nachhaltigkeit eines Gebäudes objektiv zu beurteilen, hat die Alternative Bank in Zusammenarbeit mit externen Fachleuten ein neues Instrument entwickelt: das ABS-Immobilien-Rating. Das neue Rating prüft die drei Bereiche der Nachhaltigkeit: Umwelt, Gesellschaft und Ökonomie. Mit dem Instrument können Wohnhäuser, die nicht älter als zehn Jahre sind, nach den fünf Kriterien Betriebsenergie, Bauökologie, Standort, Nutzung und Ökonomie bewertet werden. Für Häuser in der Projektphase kann eine Vorabklärung vorgenommen werden. Die neue Broschüre «Die ABS-Hypothek» mit Fragebogen zum ABS-Immobilien-Rating ist erhältlich bei:

Alternative Bank ABS | 4601 Olten  
062 206 16 16 | Fax 062 206 16 17  
contact@abs.ch | www.abs.ch

## Vergleich von Holzbauofferten

Holzbau-Offerten werden vergleichbar – die neue Dienstleistung von Holzbasis GmbH erstellt das Devis Holzbau gemäss NPK unabhängig von einer Zimmerei. Das Leistungsverzeichnis wird dem Architekten über die SIA-



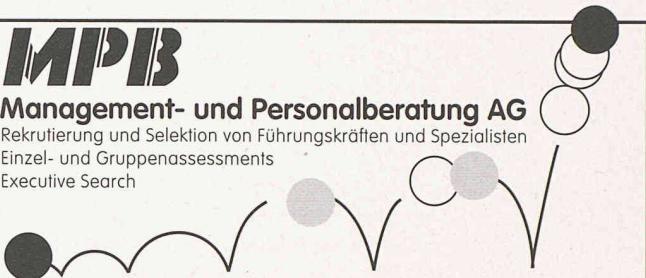
Schnittstelle 451 weitergegeben. Die Devisierung oder auch Detailplanung erfolgt neutral nach den Wünschen des Bauherrn. Die Kunden werden dank dem fachlichen Know-how kompetent beraten bei ihren Bauvorhaben, sei es nun ein Umbau, ein Neubau, ein Dachstuhl oder der Elementbau. Die Lösung wird mit der exakten Produktebeschreibung ausgeschrieben. So können Holzbau-Offerten 1:1 verglichen werden.

Holzbasis GmbH | 8625 Gossau  
043 833 95 65 | Fax 043 833 95 66  
www.holzbasis.ch

# MPB

## Management- und Personalberatung AG

Rekrutierung und Selektion von Führungskräften und Spezialisten  
Einzel- und Gruppenassessments  
Executive Search



## Es ist nicht vermessen...

für diese Position **den Besten** zu suchen. Denjenigen, der die **Erfolgsgeschichte unserer Kundin**, einer im **digitalen Katastermanagement** und in der **Ingenieurvermessung** **höchst innovativen Unternehmung** im Grossraum Basel, weiterführt. Als **Marktführer** in der **Schweiz** bietet die Firma in diesen Bereichen **technologisch einzigartige Nischenprodukte** an. Im Sinne der **Nachfolgeregelung** sind wir beauftragt, den zukünftigen

## Geschäftsführer

zu rekrutieren. Sie **übernehmen** die **Gesamtverantwortung** für das sehr etablierte und bekannte Unternehmen mit **25 Mitarbeitenden** und sind als **operativer Leiter** direkt dem **Verwaltungsrat** unterstellt. Damit das **Unternehmen** seine **Marktstellung** weiter **ausbauen** kann, müssen laufend **neue Technologien** im **Markt eingeführt** werden.

Für diese **ausgesprochen attraktive Position** suchen wir eine **moderne Führungspersönlichkeit** mit **Fronterfahrung** (Geschäftsführung, Marketing, Verkauf) z.B. aus den **Branchen Bau** und **Umwelt**, **technische Investitionsgüter**, **technische Informatik o.ä.** Sie wissen, worum es bei der **Gebäude-/Arealbewirtschaftung** und/oder im **Spezialgebiet „Ingenieurvermessung“** geht, und sind auf **technologisch anspruchsvollen Gebieten** erfolgreich tätig. Sie bringen **eine technische Ausbildung** (z.B. Ingenieurwesen ETH/FH, Geomatik o.ä.) mit und verfügen über ein **gutes betriebswirtschaftliches Know-how**, ausgesprochen **verkäuferisches Flair** sowie **unternehmerisches Denken** und **Handeln**.

Wenn Sie an dieser **herausfordernden Position** interessiert sind, freuen sich die beauftragten Berater, **Frau Regina Sager-Desserich, lic. iur.** und **Herr Helmut Zimmerli-Menzi**, auf Ihren **Anruf** oder Ihre **kompletten Bewerbungsunterlagen** (Lebenslauf, Foto und Zeugniskopien). Wir **behandeln** Ihre **Bewerbung vertraulich**.

Paulusgasse 12, Postfach, CH-4002 Basel, <http://www.mpb.ch>

Tel. +41 (0)61 226 99 44, Fax +41 (0)61 226 99 55



Die Stadt St.Gallen ist Eigentümerin öffentlicher Gebäude wie Schulhäuser, Sport-, Kultur- und Verwaltungsbauten und zahlreicher Wohn- und Geschäftsliegenschaften. Die Planung, Projektierung und Ausführung von Neu- und Umbauten, grösseren Sanierungen sowie die laufenden Unterhaltsmassnahmen erfolgen unter der Führung des städtischen Hochbauamtes. Für die Leitung dieses Amtes suchen wir eine / einen

### **Stadtbaumeisterin/Stadtbaumeister**

Als Stadtbaumeisterin / Stadtbaumeister sind Sie zusammen mit einem Team von rund 20 Mitarbeitenden verantwortlich für die kompetente Leitung und Umsetzung vielfältiger und interessanter Bauprojekte der öffentlichen Hand. Zusätzlich zu dieser Kernaufgabe wirken Sie mit bei der architektonischen und städtebaulichen Beurteilung privater Bauvorhaben. Voraussetzung für diese Führungsfunktion ist ein umfassendes Verständnis des Bauens mit Einbezug von ökonomischen, kulturellen und ökologischen Aspekten.

Neben einem abgeschlossenen Studium als Architektin/Architekt ETH können Sie sich über mehrjährige erfolgreiche Berufs- und Führungspraxis im Hochbau ausweisen. Sie führen Ihre Mitarbeitenden zielorientiert und verfügen über hohe soziale Kompetenz und gute kommunikative Fähigkeiten. Konzeptionelle Fähigkeiten und professionelles Projektmanagement im fachlichen Bereich zählen ebenso zu Ihren Stärken wie Durchsetzungsvermögen, Belastbarkeit und Integrität. Ihr Verhandlungsgeschick sowie das Flair für öffentliche und politische Zusammenhänge sind wichtige Voraussetzungen um Konzepte und Projekte vor Behörden und der Öffentlichkeit erfolgreich zu vertreten.

Für diese Stelle wird eine Wohnsitznahme in der Stadt St.Gallen vorausgesetzt.

Auskünfte erteilen Ihnen gerne Frau Stadträtin E. Beéry, Direktorin Bau und Planung (Tel. 071 / 224 55 70) oder Herr A. Kömme, Direktionssekretär Bau und Planung (Tel. 071 / 224 55 66). Gerne erwarten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto und Handschriftprobe an das Personalamt der Stadt St.Gallen.

Personalamt, Rathaus, 9001 St.Gallen  
[www.stadt.sg.ch](http://www.stadt.sg.ch)

Stadt St.Gallen



In unserem Architekturbüro in Kriens ist folgende Stelle neu zu besetzen:

- **Hochbauzeichner/Techniker TS/Arch. FH**  
mit konstruktivem Interesse und gestalterischem Flair.

Die Aufgabe besteht in der Erarbeitung von Projekt- und Ausführungsplänen von öffentlichen und privaten Bauvorhaben:

Wir erwarten mehrjährige Erfahrung in:

- Ausführungs- und Detailplanung
- CAD-Kenntnisse

Wir bieten:

- Interessante, selbstständige Tätigkeit in jungem Team
- Arbeitsplatz mit moderner Infrastruktur
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen

Masswerk AG Architekten & Bauökonomen  
Amstutzstrasse 3a 6010 Kriens, 041 311 19 19  
[www.masswerk.com](http://www.masswerk.com)

### **henauer gugler**

Wir sind ein leistungsstarkes, erfolgreiches und unabhängiges Ingenieur- und Planungsbüro mit Hauptsitz in Zürich und Niederlassungen in verschiedenen Landesregionen. Unser oberstes Ziel ist das Schaffen von Mehrwerten für unsere Auftraggeber.

Für unseren Hauptsitz suchen wir

### **erfahrenen/e Bauingenieur/in ETH/FH/HTL im konstruktiven Ingenieurbau**

Zu Ihren Aufgaben gehören die selbstständige Offertbearbeitung, Projektierung, Durchführung statischer Berechnungen sowie Steuerung und Überwachung von anspruchsvollen Projekten, insbesondere für **Baugruben, Fundationen und Tragwerke für Wohn-, Industrie- und Geschäftsbauten**. In dieser interessanten Stelle tragen Sie die volle technische und finanzielle Verantwortung der Projekte und sind Ansprechpartner/in für unsere Kunden.

Sie verfügen über mindestens acht Jahre Berufserfahrung, sind kommunikativ, kundenorientiert und unternehmerisch denkend.

Wir bieten ein motivierendes und erfolgreiches Arbeitsumfeld sowie moderne Arbeitsplätze mit optimaler technischer Infrastruktur.

Sie fühlen sich angesprochen?

Wir freuen uns über Ihre Bewerbungsunterlagen oder Ihre E-Mail an Gaby Müller ([g.mueller@hegu.ch](mailto:g.mueller@hegu.ch)).

Henauer Gugler AG  
Ingenieure und Planer  
Kurvenstrasse 35  
8021 Zürich

Tel. 01 360 58 58  
Fax 01 360 58 60

[www.henauer-gugler.ch](http://www.henauer-gugler.ch)



Mit Anlicker auf Vertrauen bauen.

Für unsere **Generalunternehmung** suchen wir zur Verstärkung

## Projektleiter/in

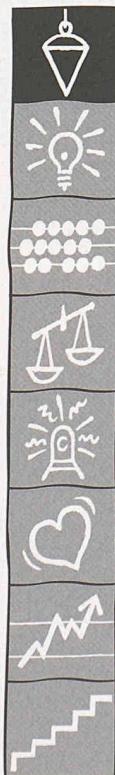
Aufgaben: kosten-, termin- und leistungsgerechte Realisierung von anspruchsvollen Bauprojekten bis zur Übergabe an die Nutzer; Führen eines Teams.

Sie bringen mehrjährige, erfolgreiche Berufserfahrung im Projektmanagement von komplexen Bauprojekten mit, sind verhandlungsstark und überzeugen durch Ihre hohe Sozialkompetenz.

Wir bieten Ihnen eine erstklassige Adresse und stehen ein für Professionalität und Seriosität. Der Job lässt Ihnen viel Freiraum und Selbständigkeit.

Haben Sie Interesse, diese Herausforderung anzunehmen? Urs Schmid, Personalleiter, freut sich auf Ihre Bewerbungsunterlagen oder Ihre telefonische Kontaktnahme.

Anlicker AG · Meierhöfistrasse 18 · CH-6021 Emmenbrücke · Tel. 041 268 88 88  
www.anlicker.ch



### Prägen Sie Basels Stadtbild.

Engagieren Sie sich für Basel und setzen Sie Impulse für die Zukunft der Kernstadt in der trinationalen Agglomeration. Wir suchen einen/eine

### Raumplaner/Raumplanerin oder Architekten/Architektin

In der Abteilung Nutzungsplanung – einem Kompetenzzentrum für Städtebau – setzen Sie als Projektleiter/in stadtplanerische Leitvorstellungen zur baulichen Nutzung um. Sie leiten Arealentwicklungen inklusive Wettbewerbe, bearbeiten Zonenänderungen und Sonderbauvorschriften und verfassen entsprechende politische Vorlagen. Wir erwarten einen Abschluss in Raumplanung oder Architektur mit NDS bzw. gleichwertiger Qualifikation. Sie haben zudem mehrjährige Berufserfahrung, sind selbstständig und sicher bei der Erarbeitung städtebaulicher Aufgaben. Für Auskünte steht Ihnen Dr. Maria Lezzi, Leiterin der Planung, Tel. 061 267 92 45, oder Jürg Degen, Leiter Abteilung Nutzungsplanung, Tel. 061 267 92 17, gerne zur Verfügung. Ihre Bewerbung senden Sie bitte an: Baudepartement Basel-Stadt, Personalabteilung, Münsterplatz 12, 4001 Basel.

Baudepartement Basel-Stadt  
Bei uns können Sie etwas bewegen.



173806

# GSTAAD

## COME UP – SLOW DOWN

Dort arbeiten, wo andere Ferien machen

Wir sind ein junges, dynamisches Team in einem Ingenieurbüro mit hohem Auftragsvolumen und brauchen Verstärkung. Deshalb haben wir zwei Stellen zu besetzen: Wir suchen einen

## Bauingenieur

sowie einen

## Konstrukteur

Sie kennen den Stellenwert einer effizienten Projektbearbeitung, verfügen über Erfahrung im konstruktiven Ingenieurbau sowie im allgemeinen Tiefbau und sind offen für eine neue berufliche Herausforderung.

Wir bieten Ihnen verantwortungsvolle Tätigkeiten, moderne Arbeitshilfsmittel und Informatikinstrumente sowie zeitgemäße Arbeitsbedingungen in einer wunderschönen Gegend.

Interessiert? Dann senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen. Für telefonische Auskünfte wenden Sie sich bitte an Herrn Egger (033 748 84 22). Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

**Egger**  
Ingenieure AG

Ingenieurunternehmung für Bauplanung und Projektmanagement,  
Metten, 3780 Gstaad E-Mail : w.egger@hitek.ch  
Tel.: + 41 (33) 748 84 22 • Fax: + 41 (33) 748 84 30

Zur Ergänzung unseres Mitarbeiterstabs suchen wir einen jüngeren

### dipl. Bauingenieur ETH Fachrichtung Konstruktion

für die selbstständige Bearbeitung anspruchsvoller Aufgaben des konstruktiven Ingenieurbaus und der Grundbautechnik.

Bewerben mit zwei bis drei Jahren Praxis sowie soliden statisch-konstruktiven Grundkenntnissen bieten wir eine vielseitige Tätigkeit in einem national und international tätigen Team und neuzeitlichen Arbeitsbedingungen.

Wir sind ein Ingenieurbüro mittlerer Größe. Unser Arbeitsort befindet sich unmittelbar neben dem Bahnhof Zürich-Oerlikon.

Arbeitsbeginn: per sofort oder nach Vereinbarung.

Auf Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen freut sich

**HÖLTSCHI & SCHURTER**  
DIPL. ING. ETH / SIA · AG

Schulstrasse 40  
8050 Zürich

www.hoeltschi-schurter.ch  
Tel. 01 313 01 13

Wir sind ein im Mittelland verankertes, im konstruktiven Ingenieurbau und im Tiefbau gleichermassen erfolgreiches Ingenieur- und Planungsunternehmen mit Sitz in Olten. Für den konstruktiven Ingenieurbau suchen wir eine/n zielstrebige/n, versierte/n

## PROJEKTLEITER/IN "konstruktiver Ingenieurbau"

der/die als **dipl. Bauingenieur** mit mindestens 5 Jahren Praxis befähigt ist, selbstständig und verantwortungsvoll Tragkonstruktionen von Hoch- und Industriebauten erfolgreich abzuwickeln.  
Wir bieten Ihnen die Chance, nach gezielter Einführung nebst der selbstständigen Projektabwicklung aktiv Akquisition zu betreiben und so Schritt für Schritt Führungsverantwortung zu übernehmen.  
Flair für den konstruktiven Ingenieurbau, Freude an der Übernahme von Projekt- und Führungsverantwortung, kundenorientiertes, verantwortungsbewusstes Arbeiten und professioneller Umgang mit den gängigen EDV-Hilfsmitteln erleichtern Ihnen den Einstieg.  
Jürg Pfluger, Geschäftsleiter freut sich auf Ihre Bewerbung oder erteilt gerne Erstauskünfte.

ISO 9001

Frey Strub AG, dipl. Ingenieure, Grundstrasse 33, CH - 4600 Olten, Tel. +41 62 212 10 58  
Fax +41 62 212 34 08, info@freystrub.ch, www.gruner.ch



**G FELLER CONSULTING & PARTNER AG®**  
Consultants in Search and Recruitment

Unsere Klientin ist eine unabhängige Gesellschaft beratender Ingenieure. Ihre Kernkompetenz ist die Planung anspruchsvoller Projekte in den Bereichen Energie, Verkehr, Industrie und Umwelt. Im Tunnelbau ist sie Marktleaderin der Region. Im Auftrag der Direktion suchen wir eine kompetente und führungsstarke Persönlichkeit (Dame oder Herr) als

## Bauingenieur Tunnelbau

### Ihre Hauptaufgaben

Nach sorgfältiger Einarbeitung übernehmen Sie selbstständig die Führung von Tunnelprojekten. Akquisition und Offertausarbeitung, sowie die Pflege des persönlichen Kontaktes zu den wichtigsten Kunden gehören zu Ihren weiteren Aufgaben.

### Ihr Profil

Sie verfügen über eine Ausbildung zum Bauingenieur ETH (ev. FH) mit Vertiefung und/oder Erfahrung im Tunnelbau. Sie sind eine team-orientierte Persönlichkeit mit hohen planerischen und organisatorischen Fähigkeiten und Leistungswille. Sie sind konversationsfähig in Englisch und Französisch. Alter 35-45 Jahre.

### Ihre Zukunft

Sie erhalten eine vielseitige, verantwortungsvolle undfordernde Tätigkeit mit grosser Selbstständigkeit und Verantwortung. In einem eingespielten Team bieten sich Ihnen interessante berufliche Entwicklungschancen. Attraktive Anstellungsbedingungen.

### Ihr nächster Schritt

Senden Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Foto, Zeugnissen und Diplomen unter dem Vermerk «RD 70/80» an den Beauftragten, Herrn René Däppen, Partner/Inhaber.  
Tel. Vorabklärung: Mo-Fr 08.00-17.00 Uhr. Unsere Diskretion ist seit 1977 sprichwörtlich.

### Geschäftsstelle

WANKDORFFELDSTR. 102 CH-3000 BERN 22 TEL. +41 (0)31 335 6274 FAX +41 (0)33 336 0757  
rene.daeppen@gcp.ch www.gcp.ch

Zur Ergänzung unseres jungen Teams suchen wir per 1. April 05 oder nach Vereinbarung eineN

## BauleiterIN

Erfahrung in der Kostenermittlung, Terminierung und Bauleitung sowie im Erstellen von Submissionen, Werkverträgen und der Führung einer Baubuchhaltung.

Abgeschlossene Hochbauzeichnerlehre mit Berufserfahrung, entsprechende Weiterbildung als Bauleiter, Techniker TS oder in der Praxis erworbene Qualifikationen. Idealalter zwischen 30-40.

weberbrunner architekten

Hallwylstrasse 26, 8004 Zürich  
Tel. 01-241 10 62, Fax 01-291 46 56  
[www.weberbrunner.ch](http://www.weberbrunner.ch)



Mit Anliker auf Vertrauen bauen.

Unsere **Generalunternehmung** sucht Verstärkung. Für die Ausführung von interessanten Bauvorhaben suchen wir

## Baukostenplaner/in

Aufgabengebiet: Selbständige Bearbeitung von GU-Offerten, Erarbeiten von Submissionen, Kostenvoranschlägen und -analysen.

Sie bringen einige Jahre erfolgreiche Fronterfahrung (z. B. als Bauleiter) mit und haben Erfahrung in der Kostenplanung. Idealerweise haben Sie die Ausbildung zum dipl. Bauökonomen absolviert.

## Bauleiter/in

Aufgabengebiet: Leitung von anspruchsvollen Projekten im Industrie- und Wohnungsbau.

Sie können auf einige Jahre erfolgreiche Berufserfahrung als Bauleiter zurückblicken.

Wir bieten Ihnen anspruchsvolle Aufgaben mit viel Gestaltungsspielraum in einer erfolgreichen Unternehmensgruppe.

Urs Schmid, Personalleiter, freut sich auf Ihre Bewerbungsunterlagen oder Ihre telefonische Kontaktnahme.

Anliker AG · Meierhöfistrasse 18 · CH-6021 Emmenbrücke · Tel. 041 268 88 88  
[www.anliker.ch](http://www.anliker.ch)

Das **Hochbauamt** setzt baukulturelle, ökonomische und ökologische Anliegen im Sinne des nachhaltigen Bauens bei allen Bauvorhaben der Stadt St.Gallen um.

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## Projektleiterin / Projektleiter 70 %

**Sie...**

- haben ein abgeschlossenes Studium als Architekt/in ETH/FH und verfügen über mindestens 5 Jahre Praxis in der Projektleitung
- begleiten und führen team- und zielorientiert mit externen Planenden mittlere bis grössere Bauvorhaben
- sind für die Projektorganisation als Bauherrenvertreter/in des Hochbauamtes zuständig
- besitzen Verständnis und Engagement für architektonische, städtebauliche und gestalterische Belange
- haben Sachkompetenz in bautechnischen und organisatorischen Fragen (Bauadministration, Kostenplanung, Submissions- und Vertragswesen) und verfügen über ein ausgeprägtes Organisationstalent und Durchsetzungsvermögen
- sind sicher im schriftlichen und mündlichen Ausdruck und besitzen fundierte Anwenderkenntnisse in MS-Office.

**Wir...**

- offerieren Ihnen eine interessante, vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit
- bieten Ihnen ein angenehmes Arbeitsklima im Team und gute Anstellungsbedingungen.

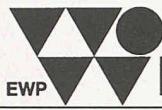
Haben wir Sie angesprochen? Dann freuen wir uns, Sie kennen zu lernen. Weitere Auskünfte erteilen Ihnen gerne der Stadtbaumeister Martin Hitz (Tel. 071 224 55 80) oder Urs Müller, Abteilungsleiter Bauten & Objekte (Tel. 071 224 56 91).

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Handschriftprobe richten Sie bitte bis 11. Februar 2005 an das Personalamt.

Personalamt, Rathaus, 9001 St.Gallen  
[www.stadt.sg.ch](http://www.stadt.sg.ch)

Stadt St.Gallen





## Ernst Winkler + Partner AG

**Bauingenieure, Planer, Geometer / Ingenieur-Unternehmen für Wasser, Umwelt, Verkehr, Tragkonstruktionen, Bauverwaltung, Planung, Vermessung**

Zur Ergänzung unseres Teams im Geschäftsbereich Infrastruktur + Verkehr am Hauptsitz in Effretikon suchen wir für die selbständige Bearbeitung von Projekten, von der konzeptionellen Planung bis hin zur Realisierung, per sofort oder nach Vereinbarung eine/n initiative/n

### Bauingenieur/in ETH oder FH/HTL

#### Spezialist Fachbereich Siedlungsentwässerung und/ oder Wasserversorgung

##### Ihr Profil:

- abgeschlossenes Studium mit einigen Jahren Berufserfahrung in mindestens einem der beiden Fachbereiche
- hohe Flexibilität, Belastbarkeit und Teamfähigkeit sowie unternehmerisches Denken
- Potenzial und Wille sich in weitere Fachbereiche einzuarbeiten
- selbständiges, systematisches und zielorientiertes Arbeiten
- sicheres Auftreten und Verhandeln mit Behörden, Unternehmern und privaten Bauherren

##### Was Sie erwarten dürfen:

- abwechslungsreiche Tätigkeit, bei der Sie Ihre Kenntnisse in der Bearbeitung anspruchsvoller Projekte umsetzen können
- Übernahme von Verantwortung als Projekt- oder Teilprojektleiter
- gute berufliche Entwicklungsmöglichkeiten kameradschaftliches Arbeitsklima mit teamfähigen und vielseitigen Mitarbeitern
- innovative Weiterbildungsmöglichkeiten

Fühlen Sie sich angesprochen? Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung. Für mündliche Auskünfte steht Ihnen unser Herr Robert Mühlethaler, Gesamtleiter oder Herr Willy Frei, Geschäftsbereichsleiter zur Verfügung.

ERNST WINKLER + PARTNER AG  
Bauingenieure, Planer, Geometer  
Rikonerstr. 4  
8307 Effretikon  
052 354 21 11

www.ewp.ch besuchen Sie uns!  
Hauptsitz in Effretikon  
Zweigniederlassungen in Altendorf  
Chur, Glarus, Luzern, Samen  
Zürichburg, Zürich  
Hensau, Kloten  
Schänis

Kleines, flexibles Team in einem renommierten Bauingenieurbüro in Muri bei Bern sucht per sofort zur Verstärkung eine/n

## Dipl. Bauingenieur/in ETH / HTL

- Wir bieten Ihnen:
- kollegiales Arbeitsverhältnis
  - selbstständige und interessante Tätigkeit
  - angenehmes Arbeitsumfeld
  - Erfahrung und techn. fundierte Kenntnisse im konstruktiven Ingenieurhochbau
  - flexible und selbstständige Arbeitsweise
  - Freude am Umgang mit Bauherren u. Architekten
- Wir erwarten:

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

H.P. Stocker & Partner AG  
Morgenstrasse 1  
3073 Gümligen

Tel. 031 940 12 12, Fax 031 940 12 19  
office@hpstocker.ch / www.hpstocker.ch

Die Dienststelle für **Raumentwicklung, Wirtschaftsförderung und Geoinformation (rawi)** erbringt im Auftrag des Bau-, Umwelt- und Wirtschaftsdepartementes des Kantons Luzern kundenorientierte Dienstleistungen, namentlich in den Bereichen Baubewilligungsverfahren, Projektmanagement, Raumplanung, Wirtschaftsförderung sowie Geoinformation und Amtliche Vermessung. In diesem vernetzten Aufgabenbereich suchen wir für die Abteilung Raum- und Regionalentwicklung per 1. Juni 2005 oder nach Vereinbarung eine/n

## Gebietsmanager/in (Kreisplaner/in) (50–60%)

##### Ihr Aufgabenbereich:

- Beratung, Koordination und Begutachtung der kommunalen und regionalen Planungen sowie Durchführung von Vorabklärungen, Vernehmlassungen sowie Koordinationsbesprechungen
- Erstellung von Vorprüfungs- und Amtsberichten im Rahmen der Vorprüfungs- und Genehmigungsverfahren der Richt- und Nutzungspläne
- Erteilung von allgemeinen fachlichen Auskünften an Dritte
- Mitwirkung in Arbeitsgruppen und Fachgremien
- Betreuung von speziellen raumplanerischen Fachthemen im Interesse der Abteilung

##### Ihr Profil:

- Sie haben einen Hochschul- bzw. Fachhochschulabschluss oder verfügen über einen höheren Fachprüfungsabschluss.
- Sie bringen eine mehrjährige Berufserfahrung mit, vorzugsweise im Bereich der Raumplanung und des Projektmanagements.
- Sie sind gewandt im Umgang mit den MS-Office-Produkten und haben Grundkenntnisse bezüglich einem GIS (Geografisches Informationssystem).
- Sie sind kommunikativ veranlagt, denken vernetzt, handeln kundenorientiert, können geschickt verhandeln und weisen Durchsetzungsvermögen auf.

##### Wir bieten:

- Arbeitsplatz im Zentrum der Stadt Luzern
- Gute Weiterbildungsmöglichkeiten
- Flexible Arbeitszeitgestaltung

Zusätzliche Angaben finden Sie auch unter [www.rawi.lu.ch](http://www.rawi.lu.ch). Für weitere Auskünfte steht Ihnen Mike Siegrist, Abteilungsleiter Raum- und Regionalentwicklung, Telefon 041 228 51 89, gerne zur Verfügung.

Fühlen Sie sich angesprochen? Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe der Kennziffer F 2102 bis spätestens 31. Januar 2005 an das

Personalamt des Kantons Luzern,  
Hirschengraben 36, 6002 Luzern.



**BÄNZIGER PARTNER AG**

**Wir sind** ein mittelgrosses, modern ausgerüstetes Ingenieurunternehmen mit Büros in den Kantonen Zürich, Aargau, St.Gallen und Graubünden. Unsere Firmengruppe ist tätig im Brückenbau, im konstruktiven Ingenieurbau, Hoch-, Tief-, Strassen- und Bahnbau, in der Bauwerkserhaltung und Instandsetzung.

**Wir suchen** zur Verstärkung unseres Teams in Chur per sofort oder nach Vereinbarung eine/n motivierte/n

## **Bauingenieur/in ETH / FH**

**als Projektleiter/in mit Erfahrung in der Projektierung und Instandsetzung von Brücken und Hochbauten.**

**Wir erwarten** von Ihnen solides Fachwissen, einige Jahre Praxis, exaktes, selbstständiges Arbeiten, hohe Flexibilität und Leistungsbereitschaft, Teamfähigkeit sowie die Bereitschaft zur Weiterbildung.

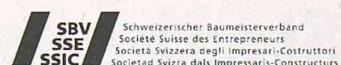
**Wir bieten** Ihnen eine vielseitige, interessante Tätigkeit, fachlichen Rückhalt, eine moderne Infrastruktur sowie ein kollegiales Arbeitsklima, Entwicklungsmöglichkeiten und fortschrittliche Arbeitsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns, Sie kennen zu lernen!

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an untenstehende Adresse.

**BÄNZIGER PARTNER AG**  
Ingenieure + Planer SIA USIC  
Ringstrasse 37  
7000 Chur

Herr W. Brändli, E-Mail: [w.braendli@bp-ing.ch](mailto:w.braendli@bp-ing.ch)  
Tel. 081-284 31 13  
[www.bp-ing.ch](http://www.bp-ing.ch)



Der Schweizerische Baumeisterverband mit rund 3000 Mitgliedern koordiniert die Interessen des Bauhauptgewerbes mit aktuellen und künftigen wirtschaftlichen sowie gesellschaftspolitischen Entwicklungen. Zur Gewährleistung eines praxisgerechten Dienstleistungsangebotes des Verbandes suchen wir eine souveräne Persönlichkeit als

## **Projektleiter Arbeitssicherheit, Umweltschutz, Qualitätsmanagement**

Sie verfügen über einen Abschluss als Ingenieur ETH/FH und kennen sich in der Bauwirtschaft aus. Weiter erwarten wir eine abgeschlossene Ausbildung oder umfassende Kenntnisse in mindestens einem der oben erwähnten Fachbereiche. Betriebswirtschaftliches Flair sowie Fremdsprachenkenntnisse sind erforderlich.

Als kommunikativer, teamorientierter und unternehmerisch denkender Projektleiter, Berater, Vermittler und Ausbildner unterstützen Sie die Verbandssektionen und Mitgliedfirmen bei der Umsetzung bauspezifischer Lösungen in den Bereichen Arbeitssicherheit und Umweltschutz. Dabei arbeiten Sie mit internen und externen Spezialisten, aber auch mit Behörden, Sozialpartnern sowie mit nationalen Fachinstitutionen zusammen.

Erwartet wird von Ihnen die selbständige Erarbeitung zweckmässiger Lösungen, was ein hohes Mass an ganzheitlichem Denkvermögen bedingt. Zielorientierte Effizienz, Blick fürs Wesentliche sowie hohe Sozialkompetenz sind weitere unabdingbare Voraussetzungen. Im Hinblick auf mögliche künftige Aufgaben wird zudem ein gutes Mass an Führungs-potenzial erwartet. Arbeitsort ist Zürich.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann richten Sie Ihre dokumentierte Bewerbung an den unabhängigen Personalberater, der für die strikte Einhaltung Ihrer Diskretionswünsche garantiert.

**Dr. F. Renggli, Stans**

Stansstaderstrasse 54, CH-6370 Stans, Tel. 041 612 18 00, [www.renggli-stans.ch](http://www.renggli-stans.ch)

Für die Projektierung von anspruchsvollen und aussergewöhnlichen, internationalen Bauvorhaben suchen wir umgehend für unser Architektur- und Ingenieurbüro in Zürich einen qualifizierten, motivierten und verantwortungsbewussten

## Dipl. Bauingenieur ETH / HTL

mit mindestens 5 Jahren Erfahrung. Englischkenntnisse wären von Vorteil. Ihr Aufgabenbereich umfasst das selbstständige Lösen von komplexen statischen Problemen. Erwarten können Sie eine abwechslungsreiche Aufgabe in einem angenehmen Arbeitsumfeld.

Wir freuen uns auf Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen.

CALATRAVA VALLS SA  
Parkring 11  
8002 Zürich  
Tel. 01 204 50 00 / Fax 01 204 50 01



**HTW Chur**  
Hochschule für Technik und Wirtschaft

Fachhochschule Ostschweiz  
University of Applied Sciences

Die HTW Chur ist eine Teilschule der Fachhochschule Ostschweiz. Im Bachelor-Studiengang Bau und Gestaltung können sich Studentinnen und Studenten im Bereich Ingenieurbau und Architektur vertiefen. Ab Mitte 2005 oder nach Vereinbarung suchen wir eine/n:

# Studienleiter/in

## Bau und Gestaltung

Die Tätigkeit umfasst die strategische Weiterentwicklung und die operative Leitung des gesamten Studienganges sowie die Übernahme eines Lehrpensums in der Vertiefung Ingenieurbau. Ergänzt wird das Aufgabengebiet durch die Mitarbeit im Institut für Bau und Gestaltung.

Sie bringen ein Hochschulstudium als **dipl. Bauingenieur/in ETH** und praktische Erfahrung mit und besitzen überzeugende Führungsqualitäten. Erfahrung in der Unterrichtstätigkeit ist von Vorteil.

Wir bieten Ihnen eine herausfordernde Aufgabe mit Gestaltungsspielraum in der Entwicklung des Studienganges und zeitgemäße Entlohnung sowie gute Sozialleistungen.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Josef Tschirky, Leiter Diplomstudien, Telefon 081 286 24 30, E-Mail josef.tschirky@fh-hwtchur.ch zur Verfügung.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis 31. Januar 2005 an:

Hochschule für Technik und Wirtschaft HTW Chur  
Angela Hendry, Personaladministration  
Comercialstrasse 24, CH-7000 Chur  
Tel. +41 (0)81 286 39 11, Fax +41 (0)81 286 39 29  
hochschule@fh-hwtchur.ch, www.fh-hwtchur.ch



**HYDRAULIK AG**  
INGENIEURE UND PLANER  
LIMMATQUAI 1, CH 8001 ZÜRICH

Als etabliertes, mittelgrosses und im Kanton Zürich tätiges Ingenieurbüro bearbeiten wir vielfältige Projekte speziell in den Bereichen Nationalstrassenbau, Bahn- und Strassenanlagen, allgemeiner Tief- und Wasserbau.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir einen initiativen und motivierten

## dipl. Bauingenieur/in ETH Mitglied der GL

mit ausgewiesener Erfahrung für die Projektleitung / Sachbearbeitung im Strassen-, Bahn- und allg. Tiefbau.

Einem qualifizierten Bewerber bietet sich zusätzlich die Möglichkeit in die Geschäftsleitung einzutreten und sich an der Firma zu beteiligen. Sofern Sie neben dem fachlichen Know-how auch Führungsqualitäten aufweisen sowie Freude an Kontakten und Verhandlungen mit Behörden und Auftraggebern haben, gerne selbstständig und initiativ arbeiten und Ihr Umfeld mitgestalten wollen, bietet diese Position eine gute Ausgangslage für einen Karriereschritt.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr W. Epli gerne zur Verfügung. Tel. (01) 266 93 33, Fax. (01) 266 93 34  
Email: w.epli@hydag.ch

Siamo una società di ingegneria con struttura multidisciplinare, attiva da più di 35 anni a livello nazionale ed internazionale in vari settori del genio civile e dell'elettromeccanica.

La nostra sezione di genio civile è attiva in particolare nella progettazione di importanti opere idrauliche e sotterranee. Nell'ambito dello sviluppo di questa sezione cerchiamo un

## Ingegnere civile ETH Indirizzo costruzione sotterranea o idraulica

Sono richiesti alcuni anni di esperienza nel ramo e ottima conoscenza delle lingue, in particolare del tedesco.

Dopo un periodo di introduzione il nuovo collaboratore potrà partecipare alla realizzazione di importanti progetti in una funzione adeguata alla sua esperienza.

Offriamo condizioni di impiego moderne, inserimento in una struttura snella e dinamica, possibilità di sviluppo professionale e di ampliamento delle proprie competenze.

Attendiamo con interesse la vostra candidatura completa di curriculum vitae, attestati scolastici e professionali. Per eventuali informazioni vi preghiamo di contattare il nostro ing. P. Telleschi, tel. 091/756 68 11, e-mail: info@im-maggia.ch



**IM INGEGNERIA MAGGIA SA**  
Via S. Franscini 5  
6601 Locarno 1  
Internet: http://www.im-maggia.ch

Wir sind ein mittelgrosses, leistungsstarkes Architekturbüro für Wohnungs- und Siedlungsbauten im Raum Limmattal. Unsere Büros befinden sich an zentraler Lage, direkt neben dem Bahnhof Wettigen.

Aufgrund des guten Auftragsbestandes suchen wir per 1. April 2005 oder n.V. folgende MitarbeiterIn:

## ProjektleiterIn

### Aufgabenbereich:

- Effiziente und zielorientierte Umsetzung von Projekten in Zusammenarbeit mit den Auftraggebern
- Projektverantwortung ab Entwurf bis Ausführung
- Leitung und Koordination der Ausführungsplanung
- Verhandlungen mit Behörden, Spezialisten sowie Unternehmern

### Anforderungen

- Berufslehre als HochbauzeichnerIn
- Weiterbildung an FH/HTL oder TS von Vorteil
- Hohe Fach- und Sozialkompetenz
- Zuverlässig und exakt arbeitend
- Dynamische und verantwortungsvolle Persönlichkeit

### Wir bieten Ihnen:

- Moderner Arbeitsplatz
- Aufgestelltes, motiviertes Team
- Angemessenes Salär

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

KMP Architektur AG, Architekten ETH FH SIA  
Stefano Barabino, Etzelmatt 1, 5430 Wettingen  
Tel. 056 438 08 08, E-Mail: barabino@kmpag.ch

Arbeiten in Zürich West! Wir, ein junges, motiviertes Team, suchen per sofort eine/n engagierte/n

### Hochbauzeichner/in

für die Werk- und Detailplanung von grösseren, anspruchsvollen Um- und Neubauten.  
Sie sollten zwei bis drei Jahre Berufserfahrung haben und mit der Abwicklung von komplexen Projekten vertraut sein.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen, schriftlichen Bewerbungsunterlagen mit Foto und Arbeitsproben.

bbesw architekten eth htl – hardstrasse 219 – 8005 zürich  
kontakt@bbesw-architekten.ch

## STELLENGESUCHE

**Bauingenieur ETH**, engagiert, vielseitig mit grosser Erfahrung im konstruktiven Ingenieurbau, Statik und Grundbau, sucht neue Herausforderung als Projektleiter / Projektingenieur im Raum Zentralschweiz. Bewerbungen unter Chiffre K90730B, Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St. Gallen.

### Projektleiter

Dipl. Bauing. FH, NDS BWL FH, 29 J., D/E sucht neue Herausforderung in Planungsbüro oder in Bauunternehmung! Erfahrung in Projektierung und Ausführung von anspruchsvollen Hochbauten und Spez. Tiefbauten. Lehrmeister und Prüfungsexperte im Kanton ZH. Arbeitsort im Kanton ZH – internationale Reisetätigkeit nicht ausgeschlossen!

In ungekündiger Stellung.

Anfragen an Chiffre K91056B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

## Kinder sind keine Ware.



Gratisinserat

Gerne erhalte ich weitere Informationen über:

- die Kampagne „Stoppt Kinderhandel“     Patenschaften  
 Freiwilligenarbeit in meiner Region

### PC-Konto: 10-11504-8

Name / Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

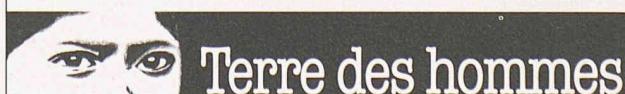
Tel. \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_



D222

Terre des hommes • Büro Deutschschweiz • Postfach • 8026 Zürich  
Tel. 01/242 11 12 • Fax 01/242 11 18 • deutschschweiz@tdh.ch • [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)



## künzler - bachmann

VERLAG | MEDIEN

Sie wollen sich verändern? Wenn Kontaktfreude und Verkaufstalent bei Ihnen genbedingt sind, möchten wir Sie gerne kennen lernen. Als renommiertes, innovatives Verlagsunternehmen betreuen wir für national bestbekannte Zeitschriften kompetent den Markt. Als

## VERKÄUFER- PERSÖNLICHKEIT

ergänzen Sie unser Verkaufsteam mit Einsatzwillen und Eigenverantwortung. Konkret verkaufen Sie Inserate. Betreuen und erweitern einen potentiellen Kundenstamm. Überzeugen mit starken Argumenten gut positionierter Zeitschriften im Baubereich. Punkten mit Strategie und Charme.

Interesse geweckt?

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

KÜNZLER-BACHMANN MEDIEN AG | NICOLA MONTEMARANO  
GELTENWILENSTRASSE 8A | POSTFACH | 9001 ST.GALLEN  
TELEFON 071 226 92 92 | TELEFAX 071 226 92 93

## DIVERSES

### CAD-Zeichenarbeiten

Erfahrenes Architekturbüro im Kanton Bern übernimmt infolge Projektverschiebung kurzfristig die Ausarbeitung von Projekt- und Ausführungsplänen.

Wir bieten eine kostengünstige, sorgfältige, ausführungsreife Planbearbeitung auf modernem CAD-System und sind mit den heute gültigen konstruktiven und bauphysikalischen Regeln der Baukunde bestens vertraut.

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage unter Chiffre K86172B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

FACHHOCHSCHULE  
ZENTRAL SCHWEIZ



HOCHSCHULE FÜR  
TECHNIK+ARCHITEKTUR  
LUZERN

Ihre Partnerin für berufsbegleitende  
Weiterbildung in der Zentralschweiz

Heute informieren – morgen profitieren!

> **Nachdiplomkurs Gebäudetechnik (Kurs 2)**

Kursstart: April 2005

Erweitern Sie Ihre multidisziplinäre Planungskompetenz, um ganzheitlich und umfassend an der Planung von komplexen Gebäuden mitzuwirken.

■ Info-Veranstaltung: Montag, 28. Februar 2005, 18.20 Uhr

> **Nachdiplomkurs Bauökonomie (Kurs 7) und  
Gebäudebewirtschaftung (Kurs 3)**

Kursstart: Oktober 2005

Werden Sie zum Planungsprofi – durch Ihr ökonomisches Wissen können Sie Verantwortung gegenüber der Umwelt und dem Kulturgut wahrnehmen.

■ Info-Veranstaltung: Montag, 13. Juni 2005, 18.20 Uhr

> **Nachdiplomkurs Grundkurs: Bau + Energie  
(Kurs 9)**

Kursstart: Oktober 2005

Kursklassiker zum Erlernen von Arbeitsmethoden, mit denen sich Bauprojekte beurteilen, Zielzustände festlegen und Zielvorgaben erreichen lassen.

■ Info-Veranstaltung: Montag, 6. Juni 2005, 18.20 Uhr

> **Nachdiplomkurs Immobilienbewertung (Kurs 3)**

Kursstart: August 2005

Sie erarbeiten sich die hohe Qualifikation des Schätzers.

■ Info-Veranstaltung: Montag, 6. Juni 2005, 18.20 Uhr

Melden Sie sich an unter:

weiterbildung@hta.fhz.ch, www.hta.fhz.ch  
HTA Luzern, Technikumstr. 21, 6048 Horw  
T: 041 349 34 81 / F: 041 349 39 80

Projekt- und Bauleiter mit langjähriger Erfahrung in Architekturbüro und Generalunternehmung übernimmt infolge Projektverzögerungen

**Projekt- und Bauleitungen, Kalkulationen nach EKG und BKP  
Devisierungen und Ausmasse für Neubauten und Sanierungen**

als freier Mitarbeiter mit selbstständigem Bauprojektmanagementbüro.  
Schweiz und Ausland

Anfragen sind direkt unter der E-Mail-Adresse:  
info@baukostenanalysen.ch



Gehen Sie an den Start  
Die Weiterbildung zum Erfolg

## Executive Master

### Informatik

Das Studium für Quereinsteiger

### Innovation Engineering

Nachhaltig erfolgreich mit systematischer Innovation

### IT-Reliability

Kompetenz in Zuverlässigkeit und Sicherheit bei ICT-Systemen

### Patent- und Markenwesen

Für eine interessante Ingenieurkarriere

### Prozessmanagement / Logistik

Die Fähigkeiten für Logistikmanagement

### Wirtschaftsingenieur

Der Generalist mit Managementfähigkeiten

Dreisemestrigе berufsbegleitende Nachdiplomstudien.

Besuchen Sie unsere Informationsveranstaltungen

### Hochschule für Technik Zürich

Lagerstrasse 45, Postfach 1568, 8021 Zürich

Telefon 043 268 25 22, rektorat-t@hsz-t.ch

Mitglied der Zürcher  
Fachhochschule

[www.hsz-t.ch](http://www.hsz-t.ch)

## Kinder sind keine Ware.



Gerne erhalte ich weitere Informationen über:

die Kampagne „Stoppt Kinderhandel“    Patenschaften    Freiwilligenarbeit in meiner Region

PC-Konto: 10-11504-8

Name / Vorname

Strasse

PLZ/Ort

Tel.

E-mail

Terre des hommes • Büro Deutschschweiz • Postfach • 8026 Zürich  
Tel. 01/242 11 12 • Fax 01/242 11 18 • deutschschweiz@tdh.ch • [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)



Terre des hommes

## tec21

### ADRESSE DER REDAKTION

tec21  
Stafelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### REDAKTION

Lilian Pfaff (lp)  
Chefredaktion  
Anita Althaus (aa)  
Redaktionsassistentin  
Lada Blazevic (lb)  
Bildredaktion / Öffentlichkeitsarbeit  
Ivo Bösch (bö)  
Wettbewerbe / Architektur  
Daniel Engler (de)  
Bauingenieurwesen / Verkehr  
Carole Enz (ce)  
Energie / Umwelt  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs)  
Architektur / Städtebau  
Paola Maiocchi (pm)  
Bildredaktion und Layout  
Katharina Möschinger (km)  
Abschlussredaktion  
Aldo Rota (ar)  
Bautechnik, Werkstoffe  
Ruedi Weidmann (rw)  
Baugeschichte  
Adrienne Zogg (az)  
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: Familienname@tec21.ch

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

SIA-Generalsekretariat  
Selnaustrasse 16, 8039 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: gs@sia.ch  
Charles von Büren (cvb), Peter P. Schmid (pps)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

**HERAUSGEBERIN**  
Verlags-AG der akademischen technischen Vereine / SEATU – SA des éditions des associations techniques universitaires Mainaustrasse 35, 8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail seatu@smile.ch  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

erscheint wöchentlich, 44 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X, 131. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

**Auflage:** 11 089 (WEMF-beglaubigt)

### ABONNEMENTSPREISE

Jahresabonnement (44 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 270.–

Ausland: Fr. 355.– / Euro 229.05

Studierende CH: Fr. 135.–

Studierende Ausland: Euro 132.25

### Halbjahresabonnement (22 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 150.–

Ausland: Fr. 192.50 / Euro 124.20

Studierende CH: Fr. 75.–

Studierende Ausland: Euro 75.80

### Schnupperabonnement (8 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 20.–

Ausland: Fr. 32.– / Euro 20.65

Studierende CH: Fr. 20.–

Studierende Ausland: Euro 20.65

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage.  
Telefon 071 844 91 65

### ABONNENTENDIENST

AVD Goldach, 9403 Goldach  
Telefon 071 844 91 65, Fax 071 844 95 11  
E-Mail tec21@avd.ch

### EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug bei der Redaktion):  
Fr. 10.– / Euro 6.70 (ohne Porto)  
Telefon 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch

**tec21 Abo bestellen:**  
**Tel. 071 844 91 65 oder:**  
**[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)**

### INSERATE

Künzler-Bachmann Medien AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail info@kbmedien.ch  
[www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

AVD Goldach

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Schlieren, öff. Recht  
Roland Hürlmann, Zürich, Baurecht  
Hansjürg Leibundgut, Zürich, Haustechnik  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Akos Morávanszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Luzern, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

## sia

SCHWEIZERISCHE INGENIEUR-  
UND ARCHITEKTENVEREIN  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik "SIA".

## usic

SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERATER  
TENDER INGENIEURUNTERNEHMUNGEN  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

## ETH Alumni

DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINNEN  
UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

## BSA

BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)



ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>

### IM GLEICHEN VERLAG ERSCHIET:

#### TRACÉS

Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84  
E-Mail Sekretariat: fdc@revue-traces.ch  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Tracés 01/02  
12. Januar 2005

Lumière Urbaine

### Öffentliche Tagung

## Nachhaltiges Bauen

28. September 2005, Zürich

*Was Sie schon immer über nachhaltiges Bauen wissen wollten!*

- ▶ Neueste Informationen über Minergie, nachhaltige Bautechniken, Kosten und ökologische Relevanz
- ▶ Podiumsdiskussion
- ▶ Auskunft: [info@satw.ch](mailto:info@satw.ch)

## SATW

Schweizerische Akademie der Technischen Wissenschaften  
Académie suisse des sciences techniques  
Accademia svizzera delle scienze tecniche  
Swiss Academy of Engineering Sciences

### Einheitlicher Brandschutz in der ganzen Schweiz



Schweizerische  
Brandschutzz  
schriften VKF

Infolge grosser Nachfrage und auf vielseitigen Wunsch wiederholen wir die

### Informationsveranstaltung für Planer, Architekten und Ingenieure

3. Februar 2005, 14.00 bis 16.30 Uhr  
Kloten, Zentrum Schluefweg

### Programm

Brandschutzzvorschriften im neuen Bauproduktbereich

Prüfung und Klassierung von Baustoffen und Bauteilen nach EN

Wichtige materielle Änderungen

Holzbau, Öffnungen und Fortschritte

### Anmeldung

Gebäudeversicherung  
Kanton Zürich

Kantonale Feuerpolizei  
Postfach, 8050 Zürich  
Telefon 01 308 22 03

Fax 01 303 11 20  
[ernst.rutishauser@gvz.ch](mailto:ernst.rutishauser@gvz.ch)

Die Kosten betragen pro Teilnehmer Fr. 50.–